

# Manuela Caterina Moroni

## Curriculum dell'attività scientifica e didattica

### Posizione attuale

Dal 01.02.2021: Professore associato per il settore scientifico disciplinare L-LIN/14 – Lingua e traduzione – Lingua tedesca presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo

Membro del collegio docenti del dottorato internazionale “forme dello scambio culturale” del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento.

### Aree di specializzazione

- Tedesco parlato: sintassi, struttura informativa, particelle (in particolare particelle modali) e intonazione.
- Linguistica contrastiva tedesco-italiano.
- Il tedesco accademico e la sua didattica.
- Didattica del tedesco come lingua straniera.
- Strumenti di lavoro: Uso di corpora digitali per l'estrazione dei dati. Raccolta dati con il software ELAN. Analisi dell'intonazione con PRAAT.

### Carriera accademica

- Dal 01.11.2007 al 30.06.2016 Ricercatore per il settore scientifico disciplinare L-LIN/14 – Lingua e traduzione – Lingua tedesca presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento
- Abilitazione scientifica nazionale alle funzioni di professore di seconda fascia nel settore concorsuale 10/M1 – Lingue, Letterature e Culture Germaniche (2014)
- Dal 01.07.2016 al 31.01.2021 Professore associato per il settore scientifico disciplinare L-LIN/14 – Lingua e traduzione – Lingua tedesca presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento
- 10.09.2019 Venia docendi per linguistica tedesca presso la Facoltà di Storia e Filosofia dell'Università di Berna

### Formazione

- A.A. 1997/1998 - A.A. 2000/2001: Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Indirizzo di Specializzazione Filologico-Letterario, presso Università degli Studi di Bergamo, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- A.A. 1999/2000: Studi presso l'Universität des Saarlandes, Saarbrücken (Germania) con borsa del programma di scambio Erasmus.
- Ottobre 2001 - Giugno 2002: Assistente di lingua italiana presso il Gymnasium Ottweiler (Saarland, Germania) con una borsa di studio del Ministero dell'istruzione.
- A.A. 2004/2005: Borsista del DAAD (deutscher akademischer Austauschdienst / 'ente tedesco per lo scambio accademico') soggiorno di ricerca presso l'Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, Germania.

- A.A 2006/2007: Borsista dell'Università di Bergamo. Borsa di perfezionamento all'estero, soggiorno di ricerca presso l'Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, Germania.
- 19.05.2006: Dottorato di Ricerca in Linguistica presso Università degli Studi di Verona, Facoltà di Lingue e letterature Straniere.

#### **Soggiorni di ricerca all'estero con borse di studio**

- 01.04.2010-31.04.2010 (1 mese) Borsa di studio del DAAD (deutscher akademischer Austauschdienst/ 'ente tedesco per lo scambio accademico') – ricerca presso l'Institut für deutsche Sprache di Mannheim, Germania.
- 01.04.2013-31.05.2013 (2 mesi) Borsa di studio del DAAD (deutscher akademischer Austauschdienst/ 'ente tedesco per lo scambio accademico') – ricerca presso l'Institut für deutsche Sprache di Mannheim, Germania.
- 01.10.2017-31.12.2017 (3 mesi) Borsa di studio del DAAD (deutscher akademischer Austauschdienst/ 'ente tedesco per lo scambio accademico') – ricerca presso l'Institut für deutsche Sprache di Mannheim, Germania.

#### **Progetti di ricerca**

- 2005-2008 PRIN “Lingue di cultura in pericolo? Il caso del tedesco e dell'italiano nelle istituzioni di formazione accademica e nei gruppi biculturali e bilingui”. Coordinatore nazionale: Antonie Hornung, Modena. Collaborazione all'unità di ricerca di Bergamo (Coordinatore dell'unità di Bergamo: Dorothee Heller) con focus sui generi testuali dell'oralità (*Referate, Vorlesungen*)
- 2009-2011 DAAD-Projekt Deutsch als Wissenschaftssprache an italienischen Hochschulen. Responsabile scientifico: Claudia Zech (Hamburg)
- 2010-2012 Università di Trento: L'acquisizione della sintassi in contesto plurilingue: uno studio longitudinale sui bambini mocheni. Responsabile scientifico: Federica Cognola. Focus sulla prosodia del mòcheno e sul contatto mòcheno – italiano/dialetto trentino
- 2016-2019 Università di Bolzano: Germanico – Romanzo: discorsi e strutture in contatto nell'area dolomitica. Progetto finanziato dalla Provincia Autonoma di Bolzano. Responsabile scientifico: Silvia Dal Negro
- 2017-2018 Università di Trento: Intonazione e significato tra romanzo e germanico. Responsabile scientifica del progetto per un assegno di ricerca annuale, ricercatore: Giorgio Antonioli

#### **Appartenenza a Centri di ricerca e a Società scientifiche**

- Membro dell'Associazione Italiana di Germanistica
- Membro aggregato del Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici (CERLIS) dell'Università degli Studi di Bergamo
- Membro del Centro di Alti Studi Umanistici (CeASum) del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento.

#### **Attività di revisore/valutatore di tesi di dottorato**

- Febbraio 2018 Valutatore (externer Gutachter) per la tesi di dottorato di Christoph Hülsmann, “Initiale Topiks und Foki im gesprochenen Französisch, Spanisch und Italienisch”, Institut für Romanistik, Università di Salisburgo.

- Febbraio 2019 Membro della commissione giudicatrice della tesi di dottorato di Alessandra Zappoli “The perception of intonation in native and non-native linguistic contexts and by different individuals: From question-answer categorization to the integration of prosody and discourse structure”, corso di dottorato in Psychological Sciences and Education, Università di Trento, Dipartimento di Scienze Cognitive.
- Novembre 2019 Pre-rapporteur della tesi di dottorato di Liubov Patrukhina “À la recherche des particules modales dans les cours pour débutants : Étude expérimentale dans le cadre de l’enseignement-apprentissage de l’allemand langue étrangère en France et en Russie”, Parigi, Sorbonne Nouvelle.
- Febbraio 2021 Revisore della tesi di dottorato di Vincenzo Damiazzì “Analisi prosodica delle domande retoriche nel Bundestag”, Dottorato di ricerca in Scienze linguistiche e letterarie, Università cattolica del Sacro Cuore, Milano.

### Editoria

- Membro dell’editorial board della rivista *Linguistik online*.
- Curatore della collana *Studia Romanica et Linguistica* presso l’editore Peter Lang. <https://www.peterlang.com/view/serial/SRL>

### Organizzazione di convegni

- 31.07.2006 (insieme a Hardarik Blühdorn): Es gibt Dinge, die gibt’s gar nicht. Kolloquium zur Syntax und Semantik von Relativsätzen. Institut für Deutsche Sprache, Mannheim. <https://www1.ids-mannheim.de/aktuell/kolloquien/relativ.html>
- 06.07.2007 (insieme a Hardarik Blühdorn): Verum-Fokus zwischen Syntax, Prosodie und Semantik. Institut für Deutsche Sprache, Mannheim. <https://www1.ids-mannheim.de/aktuell/kolloquien/verum.html>
- 13-15/02/2014 (insieme a Ermenegildo Bidese, Patrizia Cordin, Federica Cognola e Roberto Zamparelli): IGG40. 40. *Incontro di Grammatica Generativa*. Università di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia.
- 19-21/06/2014 (insieme a Ermenegildo Bidese e Federica Cognola): *Understanding Pro-drop. A synchronic and diachronic perspective*. Università di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia.
- 19-20/09/2014 (insieme a Matthias Heinz-Salzburg) *Prosody: Grammar, Information Structure, Interaction*. Workshop, Università di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia.
- 17-18/04/2015: *Brücken schlagen zwischen Sprachwissenschaft und Sprachdidaktik*. Convegno di didattica del tedesco come lingua straniera. Università di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia.
- 31/08-04/09/2015: (insieme a Maria Lieber, TU Dresden) *Summer School Language, Culture and Society. The Challenges of Transformation in Europe*. Summer School interdisciplinare nell’ambito della collaborazione strategica tra l’ateneo di Trento e quello di Dresda. Università di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia.
- 29/09/-01/10/2016: (insieme a Federica Ricci Garotti) Convegno *Sprache und Persuasion*. Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento.
- 31/05-01/06/2017 (insieme a Matthias Heinz, Universität Salzburg) Workshop internazionale *Prosody and Information Structure in Interaction*. Institut für Romanistik, Salzburg.
- 13-15/09/2017 (insieme a Elena Agazzi, Raul Calzoni, Gabriella Catalano e Federica La Manna): *Convegno annuale della associazione italiana di germanistica*. Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, Villa Sciarra.

- 20-21/09/2018 (insieme a Elena Agazzi, Raul Calzoni, Gabriella Catalano e Federica La Manna): *Convegno annuale della associazione italiana di germanistica*. Università degli Studi di Bergamo.
- 13-15/06/2019 (insieme a Elena Agazzi, Raul Calzoni, Gabriella Catalano e Federica La Manna): *Convegno annuale della associazione italiana di germanistica*. Università degli Studi di Bergamo.

|   |
|---|
| <b>Relazioni a convegni e lezioni su invito</b> |
|---|

- Dal 01/09/2018 al 31/01/2021 organizzazione del ciclo di conferenze *Conversazioni Linguistiche* (ogni venerdì per tutto l'anno accademico) presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento.
- 28/01/2021 Modalität im Deutschen. Institut für Germanistik (Lehrstuhl Prof. Dr. Alexander Lasch), Fakultät Sprach-, Literatur- Kulturwissenschaften, Technische Universität Dresden.
- 18/01/2021 Kontrastive Analyse Romanisch-Deutsch mit dem multilingualen Korpus InterCorp. Institut für Romanistik (Lehrstuhl Prof. Dr. Maria Lieber), Fakultät Sprach-, Literatur- Kulturwissenschaften, Technische Universität Dresden.
- 08/01/2021 (insieme a Jan Casalicchio) L'uso di *anche* in parlanti ereditari di italiano cresciuti in Germania. *Conversazioni linguistiche*. Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento.
- 27/11/2020 Zum Einsatz digitaler Korpora in der universitären Unterrichtspraxis am Beispiel der Partikel *doch*. Workshop: Vecchie e nuove risorse online/offline per l'apprendimento della lingua tedesca al tempo del coronavirus. Università di Verona. Progetto di eccellenza Le digital humanities applicate alle lingue e letterature straniere (2018-2022): didattica e digital humanities. Organizzazione: Sibilla Cantarini e Sabrina Bertollo.
- 30/10/2020 Intonazione e significato nel parlato spontaneo. La curva nucleare ascendente-discendente in una varietà regionale del tedesco e in una dell'italiano. *Conversazioni linguistiche*. Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento.
- 12/12/2019 La traduzione delle particelle modali del tedesco. Convegno: Tradurre l'oralità. Università IULM, Milano (su invito di Giuliana Garzone e Elena Liverani).
- 17/10/2019 L'intonazione negli studi sul linguaggio. Giornata di studi su Luciano Berio "La voce nel dialogo interculturale". Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento (Organizzazione: Marco Uvietta).
- 02/07/2019 Verwendungsspektrum der Partikel *auch* im Deutschen. Linguistisches Kolloquium, Friedrich-Schiller-Universität Jena (su invito di Pia Bergmann).
- 28/06/2019 The expression of additivity in Romance and Germanic Varieties in Trentino-South Tyrol (Insieme a Ermenegildo Bidese e Jan Casalicchio). Congresso Language and Territory, Università di Trento.
- 31/05/2019: La curva raising-falling nel tedesco di Freiburg e nell'italiano di Bergamo. Lezione per il Dottorato di ricerca in filologia, letteratura italiana e linguistica. Università di Firenze (su invito di Massimo Moneglia e Emanuela Cresti).
- 15/02/2019: Unexpected accents in German and Italian (con Matthias Heinz, Salzburg). Workshop: When data challenges theory: Non-prototypical, Unexpected and Paradoxical Evidence in the Field of Information Structure. Universität Freiburg im Breisgau (Organizzazione: Daniel Jacob).
- 21/01/2019: German *auch* and Italian *anche* (con Ermenegildo Bidese e Federica Cognola). Workshop: Particles in German, English and beyond. Universität des Saarlandes, Saarbrücken (Organizzazione: Augustin Speyer, Ingo Reich, Remus Gergel).

- 21/11/2018: German *doch* in discourse. Faculty of Political Science and Economics. Waseda University, Tokyo (su invito di Miki Ikoma).
- 19/11/2018: Das Verwendungsspektrum der Partikel *auch* im Deutschen. PhD lecture. Tokyo University of Foreign Studies (su invito di Takashi Narita).
- 26/10/2018 (con Ermenegildo Bidese): Deutsches *auch* und italienisches *anche* im Vergleich. Congresso “Kontrastive Linguistik”, 25-26/10/2018 Università degli Studi di Milano.
- 26/10/2018 (con Federica Cognola): Topiks im Deutschen und im Italienischen: der linke Rand des Mittelfeldes und die italienische linke Satzperipherie. Congresso “Kontrastive Linguistik”, 25-26/10/2018 Università degli Studi di Milano.
- 22/03/2018 (con Giorgio Antonioli): Frageaktivitäten im Deutschen und Italienischen. Tagung zur Gesprächsforschung, Institut für deutsche Sprache, Mannheim.
- 10/10/2017: (con Giorgio Antonioli) Intonation und Bedeutung am Beispiel des Italienischen aus Bergamo. Deutscher Romanistentag, Universität Zürich.
- 2/6/2017: German *doch* in Discourse: syntax, prosody, information structure and interactional role. Workshop Prosody and Information Structure in Interaction. Universität Salzburg 1-2 Giugno 2017. (Organizzatori Matthias Heinz, Manuela Caterina Moroni).
- 30/03/2017: Verwendungsweisen der Partikel *doch* im Gespräch: Syntax, Prosodie, Interaktion. Workshop: Deutsch als gesprochene (Fremd-)Sprache in Forschung und Lehre. Università di Trieste, Dipartimento di Studi Umanistici (su invito di Barbara Vogt).
- 21/04/2016: Intonation und Bedeutung: deskriptive und analytische Aspekte. Workshop: Analyse der gesprochenen Sprache: Datensammlung, Transkription, Interpretationsmodelle, Fachbereich Romanistik, Universität Salzburg.
- 17/11/2015: Korpora des gesprochenen Italienischen. TU Dresden (su invito di Maria Lieber).
- 16/11/2015: Digitalisierung gesprochen-sprachlicher Daten. TU Dresden (su invito di Maria Lieber).
- 16/07/2015: Intonation und Bedeutung. Ringvorlesung “Aktuelle Fragen der Sprach- und Übersetzungswissenschaft”. Universität Heidelberg, Institut für Übersetzen und Dolmetschen (su invito di Vahram Atayan).
- 06/03/2015: Zum Bedeutungsbeitrag der Intonation in der Interaktion. DAAD-Alumni-Fachtagung. Die Vermittlung der Phonetik im FSU in Italien. La fonetica nell’insegnamento del tedesco come lingua straniera in Italia. Roma, Università Roma Tre. (Organizzazione: Ivana Basic e Martina Nied Curcio).
- 09/10/2014: Intonation im Gespräch. Sprache-in-Interaktion. Ansätze zur Erforschung interkationaler Sprache und Überlegungen zu deren Didaktisierung im DaF-Unterricht. Villa la Collina, Griante-Cadenabbia, Como. DAAD-Tagung, Deutsch-italienische Dialoge. (Organizzazione: Sandro M. Moraldo e Wolfgang Imo)
- 26/09/2014: (insieme a Federica Cognola e Ermenegildo Bidese) Effects of multilingualism on the grammar of Mòcheno-speaking pre-school children. 48. Congresso della società di linguistica italiana (SLI), Udine.
- 19/09/2014: (insieme a Matthias Heinz) Prosody: Grammar, Information Structure, Interaction - An Overview. Workshop 19-20 settembre 2014, Dipartimento di Lettere e Filosofia, Trento.
- 08/05/2014: Intonation und Prosodie im Sprachvergleich. Am Beispiel des Deutschen und des Italienischen. Universität Heidelberg. Institut für Übersetzen und Dolmetschen. Ringvorlesung Aktuelle Fragen der Sprach- und Übersetzungswissenschaft (su invito di Vahram Atayan).
- 20/03/2014: Intonation und Ironie im gesprochenen Deutsch. Convegno: Satire, Ironie und Parodie in der deutschen Sprache und Literatur. Gespräche über Kategorien des Komischen. Brenner Archiv, Universität Innsbruck.

- 6/12/2013: Die Intonation des Fokus im Bergamo-Italienischen. Workshop Informationsstruktur. Seminar für Übersetzen und Dolmetschen (SUED), französische Abteilung (Organizzazione: Prof. Dr. Vahram Atayan), Universität Heidelberg.
- 7/11/2013: Sintassi e semantica delle particelle modali del tedesco. Struttura didattica speciale di lingue e letterature straniere. Università di Catania. Campus Ragusa (su invito di Vincenzo Gannuscio)
- 19/06/2013: Steigend-fallende Intonationsverläufe im Deutschen und Italienischen. Internationales Gästeforum. Institut für Deutsche Sprache, Mannheim.
- 12/06/2013: Intonationsverläufe im Deutschen und Italienischen. Linguistisches Kolloquium. Institut für Romanistik (organizzazione: Maria Selig), Universität Regensburg.
- 22/05/2013: Steigend-fallende Intonationsverläufe im Deutschen und Italienischen. Doktorandenkolloquium. Seminar für Übersetzen und Dolmetschen (SUED), französische Abteilung (organizzazione Vahram Atayan), Universität Heidelberg.
- 9-10/04/2013: Intonatorische Mittel der Modalität. Convegno die deutsche Sprache in Gespräch und simulierter Mündlichkeit, Università di Salerno (organizzazione: Nicoletta Gagliardi).
- 12/10/2012: Intonationsverläufe im Deutschen und Italienischen. Tagung „Konstruktionen Deutsch-Italienisch“. Università l’Orientale, Napoli, Procida (organizzazione: Norbert Dittmar, Maria Selig, Elda Morlicchio).
- 19/07/2012: Intonationsverläufe im Deutschen und Italienischen. Seminar für Übersetzen und Dolmetschen (SUED), französische Abteilung (su invito di Vahram Atayan), Universität Heidelberg.
- 12/07/2012: Prosodie im wissenschaftlichen Vortrag. Seminar für Übersetzen und Dolmetschen (SUED), französische Abteilung (su invito di Vahram Atayan), Universität Heidelberg.
- 10/07/2012: Particelle modali e struttura informativa. Discourse Particles and Information Processing in Romance Languages. Iberoamerika Zentrum, Universität Heidelberg.
- 07/09/2011: Intonationsverläufe im Deutschen und Italienischen. VII Tagung Deutsch-romanischer und innenromanischer Sprachvergleich. Innsbruck.
- 26/09/2011: La prosodia nelle presentazioni accademiche: un confronto tra italiano e tedesco. Deutscher Romanistentag. Humboldt Universität Berlin.
- 28/04/2010: Stellungsverhalten der Modalpartikeln. Studentisches Forum Linguistik. Universität Bonn, Lehrstuhl für Germanistische Linguistik.
- 15/4/2010: Förderung des prosodischen Sprachbewusstseins: Übungen zu den Intonationskonturen. Freie Universität Bozen, Fakultät für Bildungswissenschaften (Brixen), Tagung „Prosodie im Sprachunterricht: Theorie und Praxis“ (si invito di Johann Drumbl).
- 18/9/2009: Prosodie im wissenschaftlichen Vortrag. Convegno: Mehrsprachige Wissenschaftskommunikation – schnittstellen Deutsch / Italienisch / ... Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Lingue, Letterature e culture comparate (organizzazione: Dorothee Heller).
- 11-13/02/2009: Zur nicht-modalen und modalen Lesart von *schon*. Universität Bern, Partikelkongress (organizzazione Elke Henschel).
- 6/07/2007: Verum-Fokus und Modalpartikelstellung. Institut für Deutsche Sprache, Mannheim. Kolloquium zur Syntax und Semantik des Verum-Fokus.
- 05/02/2007: Modalpartikeln im Deutschen: von der Form zur Funktion. Universität Bonn, Romanistik, presso la cattedra di Daniela Pirazzini.
- 20/06/2007: Topik-Fokus-Struktur und Partikeln im Deutschen. Freie Universität Berlin, Lehrstuhl für deutsche und niederländische Philologie (lezione nell’ambito di un seminario di Norbert Dittmar).
- 10/02/2006: Die Partikel *ja* an der Schnittstelle zwischen Syntax, Semantik und Prosodie. „II

Tagung Deutsche Sprachwissenschaft in Italien“, Università di Roma La Sapienza.

- 14/06/2005: Modalpartikeln an der Schnittstelle zwischen Syntax und Prosodie, „Institutskolloquium“, Institut für Deutsche Sprache, Mannheim.

|  |
|--|
| <b>Didattica presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento</b> |
|--|

A.A. 2020/2021

Laurea magistrale in letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria

Lingua e traduzione tedesca e letteratura tedesca II – 30 ore

Prima parte di lingua e traduzione tedesca (Punti di conflitto nella traduzione di testi letterari tedesco-italiano)

A.A. 2019/2020

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Prima parte di lingua e traduzione tedesca (caratteristiche del tedesco parlato, analisi della conversazione, linguistica interazionale) - 30 ore

Laurea magistrale in lingue e letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria:

Lingua e traduzione tedesca, seminario di ricerca tenuto in copresenza/collaborazione con Ermenegildo Bidese (tema: la modalità in tedesco, verbi e particelle modali) - 30 ore

Laurea magistrale in lingue, culture e turismo:

Lingua tedesca I LM (introduzione alla linguistica testuale con un focus su i generi testuali del settore turistico) - 30 ore

A.A 2018/2019

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Lingua e traduzione tedesca, le caratteristiche del tedesco parlato - 30 ore

Laurea magistrale in letterature euroamericane:

Lingua tedesca e letteratura tedesca II, le particelle modali del tedesco - 30 ore

Laurea magistrale in mediazione linguistica, turismo e culture

Il linguaggio del turismo: generi testuali - 30 ore

A.A 2017/2018

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Lingua e traduzione tedesca, il tedesco accademico - 30 ore

Laurea magistrale in mediazione linguistica, turismo e culture

Il linguaggio del turismo: generi testuali - 30 ore

A.A 2016/2017

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Lingua e traduzione tedesca, il tedesco accademico - 30 ore

Laurea magistrale in letterature euroamericane:

Lingua tedesca e letteratura tedesca II, Seminario sullo studio dei connettori in prospettiva contrastiva italiano-tedesco - 30 ore

Laurea magistrale in mediazione linguistica, turismo e culture

I generi testuali della produzione accademica nell'ambito della linguistica testuale e sui linguaggi specialistici - 30 ore

A.A. 2015/2016

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Laurea magistrale in letterature euroamericane:

Lingua tedesca e letteratura tedesca I - 30 ore: il tedesco del parlato spontaneo nella didattica del tedesco come lingua straniera

A.A. 2014-2015

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Laurea magistrale in mediazione linguistica:

Lingua tedesca I LM - 30 ore: introduzione alla linguistica testuale del tedesco.

16 ore di didattica per il TFA delle classi di lingua tedesca.

A.A. 2013/2014

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Laurea magistrale in mediazione linguistica, turismo e culture/Laurea magistrale in lingue e letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria:

Lingua tedesca I (sociolinguistica del tedesco contemporaneo, parlato spontaneo) - 30 ore, di cui 14 tenute dal Prof. Norbert Dittmar della Freie Universität Berlin come visiting professor.

A.A. 2012/2013

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Laurea magistrale in mediazione linguistica, turismo e culture/Laurea magistrale in lingue e letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria:

Lingua tedesca I (sintassi del tedesco parlato spontaneo) - 30 ore

TFA- lingua tedesca: 4 ore di didattica del tedesco come lingua straniera - fonologia e intonazione

Master interdipartimentale in "Lingua e Diritto": 6 ore di introduzione alla linguistica testuale.

A.A. 2011/2012

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Laurea magistrale in mediazione linguistica, turismo e culture/Laurea magistrale in lingue e letterature euroamericane, traduzione e critica letteraria:

Lingua tedesca I (sintassi del tedesco parlato spontaneo) - 30 ore

A.A. 2010/2011

Laurea triennale in lingue moderne:

Prima parte di lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Laurea magistrale in mediazione linguistica, turismo e culture:

Lingua tedesca I (sintassi del tedesco parlato spontaneo) - 30 ore

A.A. 2009/2010



Corso di laurea triennale:

Prima parte di Lingua tedesca I (fonologia e morfologia del tedesco) - 30 ore

Corso di laurea magistrale in scienze linguistiche per le imprese, la comunicazione internazionale e il turismo:

Lingua e linguistica IIA (sintassi del tedesco parlato informale) - 20 ore

Lingua e linguistica IIB (sintassi del tedesco parlato informale) - 20 ore

A.A. 2008/2009

Corso di laurea triennale in mediazione linguistica e comunicazione letteraria:

lingua tedesca IA (fonologia del tedesco) - 20 ore

lingua tedesca IC (sintassi del tedesco) - 20 ore

Corso di laurea magistrale in scienze linguistiche per le imprese, la comunicazione internazionale e il turismo:

lingua e linguistica tedesca IA (connettori del tedesco) - 20 ore

lingua e linguistica tedesca IIA (tedesco accademico) - 20 ore

A.A. 2007/2008

Corso di laurea triennale in mediazione linguistica e comunicazione letteraria:

lingua tedesca IIIA (Introduzione alla sintassi del tedesco parlato spontaneo) -20 ore

lingua tedesca IIC (tendenze del tedesco contemporaneo, mutamento linguistico) -20 ore

lingua tedesca IIIC (introduzione alla scrittura accademica in tedesco) - 20 ore

#### **Didattica presso l'Università degli Studi Bergamo**

- A.A. 2019/2020: Affidamento del corso Lingua tedesca III (caratteristiche del tedesco parlato) presso il corso di laurea in lingue e letterature straniere moderne dell'università degli Studi di Bergamo (30 ore)
- A.A. 2016/2017: Affidamento del corso Lingua tedesca I (fonologia e sintassi) presso il corso di laurea in lingue e letterature straniere moderne dell'Università degli Studi di Bergamo (30 ore)
- A.A. 2015/2016: Affidamento del corso Lingua tedesca I (fonologia, morfologia e sintassi) presso il corso di laurea in lingue e letterature straniere moderne dell'Università degli Studi di Bergamo (60 ore)
- Marzo 2013: docente di programmazione didattica per il TFA dell'Università degli Studi di Bergamo (15 ore)
- Gennaio/Febbraio 2012: docente di Didattica delle lingue straniere presso il centro formazione permanente degli insegnanti di Rovereto, Trento.
- A.A. 2007/2008 Affidamento del corso Lingua tedesca IIB (Introduzione alla sintassi del tedesco) presso la facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo (30 ore)
- A.A. 2006/2007 Professore a contratto per gli insegnamenti di Linguistica tedesca e Storia della lingua tedesco presso la SILSIS di Bergamo e Brescia (60 ore)

#### **Didattica in università tedesche**

- Semestre invernale 2020-2021 Senior Fellow presso la Fakultät Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften della Technische Universität Dresden. Didattica in ambito della Romanistik e Germanistik.
- Maggio/Luglio 2015: Professore ospite presso l'Institut für Germanistik della Technische Universität di Dresda. Titolare di tre corsi ufficiali da 24 ore ciascuno (per la cattedra del Prof.

Joachim Scharloth): Vorlesung: *Einführung in die Gesprächsforschung*; Seminar: *Prosodieforschung*; Seminar: *Gesprochene Sprache und DaF*.

- Luglio 2012: Docente Erasmus presso l'Università di Heidelberg (Prof. Vahram Atayan), 8 ore di attività didattica.
- Maggio 2012: Docente Erasmus presso l'Herder Institut di Lipsia (Prof. Christian Fandrych), 8 ore di attività didattica.
- Marzo-Giugno 2007 (semestre estivo): Professore a contratto di linguistica tedesca, corso di 30 ore (*Proseminar*) *Syntax der deutschen Gegenwartssprache*, Università di Mannheim.
- Settembre-Dicembre 2006 (semestre invernale): professore a contratto di linguistica tedesca, corso di 30 ore (*Hauptseminar*) *Prosodieforschung und Prosodie der deutschen Gegenwartssprache*. In collaborazione con il Professor Hardarik Blühdorn, Università di Mannheim.
- Marzo-Giugno 2006 (semestre estivo): professore a contratto di linguistica tedesca, corso di 30 ore (*Proseminar*) *Syntax der deutschen Gegenwartssprache*. In collaborazione con il Professor Hardarik Blühdorn, Università di Mannheim.

#### **Didattica per scuole di dottorato**

- 09/05/2013 Lezione (2 ore accademiche) nell'ambito del dottorato sulle minoranze linguistiche del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento. Titolo della lezione: L'intonazione e la prosodia nel mòcheno.
- 03/12/2014 Lezione (2 ore accademiche) nell'ambito del dottorato di ricerca Le forme del testo del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento. Titolo della lezione: Testi orali e prosodia.
- 31/05/2019 Lezione (2 ore accademiche) nell'ambito del Dottorato di Ricerca in Filologia, Letteratura italiana, Linguistica. Curriculum internazionale in linguistica. Università degli Studi di Firenze. Titolo della lezione: La curva raising-falling nel tedesco di Freiburg e nell'italiano di Bergamo. Analisi dei contorni prosodici.
- 22/04/2020 Lezione (2 ore accademiche) nell'ambito della scuola di dottorato in studi linguistici, letterari e interculturali in ambito europeo e extraeuropeo. Università di Milano, Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali. Titolo della lezione: La traduzione della struttura informativa.
- 12/10/2020 e 26/10/2020 (2 lezioni da 2 ore accademiche) Il sistema di trascrizione del parlato GAT2. Dottorato Umanesimo e Tecnologie dell'Università di Macerata, ciclo di seminari sul trattamento digitale dell'oralità. Su invito di Antonella Nardi.

#### **Incarichi istituzionali di rilievo**

- Da giugno 2016 a giugno 2019: Segretario della Associazione Italiana di Germanistica.
- Da gennaio 2012 a oggi: Coordinatore del programma di Doppia Laurea Magistrale del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento con la Fakultät Sprach- Literatur- Kulturwissenschaft della Technische Universität Dresden.
- Da settembre 2016 a settembre 2020: Responsabile del corso di studi triennale in Lingue Moderne del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento.

**a) Monografie**

1. Moroni, Manuela Caterina (2020): Intonation und Bedeutung. Kontrastive Analyse einer deutschen und einer italienischen Regionalvarietät. Frankfurt am Main, Peter Lang, 346 p.
2. Moroni, Manuela Caterina (2010): Modalpartikeln zwischen Syntax, Prosodie und Informationsstruktur. Frankfurt am Main, Peter Lang, 222 p.  
Recensioni:  
Moraldo, Sandro M. (2010) in Germanistik 52/1-2, 66.  
Pittner, Karin (2011) in Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 78.2, 245.  
Thurmair, Maria (2012) in Zeitschrift für Deutsch als Fremdsprache 49.4, 245.  
Vogt, Barbara (2012) in Info DaF. Informationen Deutsch als Fremdsprache 39, Heft 2/3

**b) Curatele**

3. Bidese, Ermenegildo/ Casalicchio, Jan/ Moroni, Manuela Caterina (2019) (a cura di): La linguistica vista dalle Alpi. Linguistic views from the Alps. Teoria, lessicografia e multilinguismo. Theory, Lexicography and Multilinguism. Berlin, Peter Lang.
4. Calzoni, Raul/ Moroni, Manuela (2019) (a cura di): Passaggi, transiti e contatti tra lingue e culture: la traduzione e la germanistica italiana (= numero monografico della rivista Studi germanici – Quaderni dell’AIG, 2/2019).
5. Moroni, Manuela Caterina/ Ricci Garotti, Federica (2019) (Hg.): Sprache und Persuasion. Numero monografico della rivista *Linguistik online* (97).
6. Heinz, Matthias/ Moroni, Manuela Caterina (2018) (eds.): Prosody: Grammar, Information Structure, Interaction. Numero monografico della rivista *Linguistik online* (88).
7. Moroni, Manuela Caterina/Ricci Garotti, Federica (2017) (Hg.): Brücken schlagen zwischen Sprachwissenschaft und DaF-Didaktik. Frankfurt am Main, Peter Lang.
8. Bidese, Ermenegildo/ Cognola, Federica/ Moroni, Manuela Caterina (2016) (eds.): Theoretical Approaches to Linguistic Variation. Amsterdam, John Benjamins (Linguistik aktuell/Linguistics Today).

**c) Articoli**

9. Antonioli, Giorgio/ Moroni, Manuela Caterina (2020): Intonation konversationeller Fragen im Deutschen: Eine korpusbasierte Fallstudie an der Schnittstelle von autosegmentaler Phonologie und Interaktionaler Prosodieforschung. In: Studi Germanici 17, 103-129.
10. Trotzke, Andreas/ Bidese, Ermenegildo/ Moroni, Manuela Caterina (2020): German discourse particles in the second language classroom. Teasing apart learning problems at the syntax-pragmatics interface. In: Pedagogical linguistics 2020, 1-27.
11. Flinz, Carolina/ Moroni, Manuela Caterina (2020): Die Verwendung von *ganz* bei der Thematisierung von Emotionen im Korpus Emigrantendeutsch in Israel: Wiener in Jerusalem. In: Ricognizioni 7/13, 105-127.
12. Bidese, Ermenegildo/ Casalicchio, Jan/ Moroni, Manuela Caterina/ Parenti, Alessandro (2019): The expression of additivity in the Alps: German *auch*, Italian *anche* and their counterparts in Gardeneser Ladin. In: Bidese, Ermenegildo/ Casalicchio, Jan/ Moroni, Manuela Caterina (2019) (a cura di): La linguistica vista dalle Alpi. Linguistic views from the Alps. Teoria, lessicografia e multilinguismo. Theory, Lexicography and Multilinguism. Berlin, Peter Lang, 339-370.

13. Moroni, Manuela Caterina/ Rossati, Roberto (2019): Die Partikel *doch* in Wolf Haas' Roman *Komm, süßer Tod* und ihre Entsprechungen im Italienischen. In: Annali Università degli Studi di Napoli L'Orientale. Sezione germanica 29, 75-100.
14. Calzoni, Raul/ Moroni, Manuela (2019): Passaggi, transiti e contatti tra lingue e culture: la traduzione e la germanistica italiana. In: Calzoni, Raul/ Moroni, Manuela (2019) (a cura di): Passaggi, transiti e contatti tra lingue e culture: la traduzione e la germanistica italiana (= numero monografico della rivista Studi germanici – Quaderni dell'AIG, 2/2019), 7-13.
15. Katelhön, Peggy/ Moroni, Manuela Caterina (2018): Inszenierungen direkter Rede in mündlichen Interaktionen. In: Studi Germanici 1/2018. Quaderni dell'AIG 1, numero monografico a cura di Gabriella Catalano e Federica La Manna, 179-208.
16. Heinz, Matthias/ Moroni, Manuela Caterina (2018): Preface. Prosody: Grammar, Information Structure, Interaction. In: Heinz, Matthias/ Moroni, Manuela Caterina (Hg.): Prosody: Grammar, Information Structure, Interaction. Special issue of Linguistik online 88, 3-10.
17. Cognola, Federica/ Moroni, Manuela Caterina (2018): Die Kodierung der Informationsstruktur im Fersentalerischen: die Syntax-Prosodie-Schnittstelle. In Germanistische Linguistik, n. 239/240 (2018) volume monografico a cura di Stefan Rabanus, 79-115.
18. Antonioli, Giorgio/ Moroni, Manuela Caterina (2018): Intonazione e significato: l'esempio dell'italiano regionale di Bergamo. In: Romanistisches Jahrbuch 69, 35-55.
19. Moroni, Manuela Caterina (2017): Verwendungsweisen der Partikel *doch* im Gespräch: Korpusuntersuchung und Chunks für den DaF-Unterricht. In: Moroni, Manuela Caterina/ Ricci Garotti, Federica (Hg.): Brücken schlagen zwischen Sprachwissenschaft und DaF-Didaktik. Frankfurt am Main, Peter Lang, 293-340.
20. Moroni, Manuela Caterina/ Ricci Garotti, Federica (2017): Einleitung: Zum Verhältnis zwischen Sprachwissenschaft und DaF-Didaktik. In: Moroni, Manuela Caterina/Ricci Garotti, Federica (Hg.): Brücken schlagen zwischen Sprachwissenschaft und DaF-Didaktik. Frankfurt am Main, Peter Lang, 7-23.
21. Bidese, Ermenegildo/ Cognola, Federica/ Moroni, Manuela Caterina (2016): Triggers for language variation. In: Bidese, Ermenegildo/ Cognola, Federica/ Moroni, Manuela Caterina (eds.) (2016): Theoretical Approaches to Linguistic Variation. Amsterdam, John Benjamins (Linguistik aktuell/Linguistics Today), 1-21.
22. Moroni, Manuela Caterina (2016): Ironie und Intonation im privaten Gespräch. In: Amann, Klaus/ Hackl, Wolfgang (Hg.): Satire - Ironie - Parodie. Aspekte des Komischen in der deutschen Sprache und Literatur. Innsbruck, Innsbruck University Press, 167-185.
23. Moroni, Manuela Caterina (2016): Funktionen des steigend-fallenden Intonationsverlaufs in Bergamo. In: Selig, Maria/ Morlicchio, Elda/ Dittmar, Norbert (Hg.): Gesprächsanalyse zwischen Syntax und Pragmatik. Tübingen, Stauffenburg, 285-300.
24. Moroni, Manuela Caterina (2016): Intonazione e conversazione nella didattica del tedesco come lingua straniera. In: Brunetti, Simona et al. (Hg.): Verbalizzazione del mondo – Versprachlichung von Welt. Festschrift zum 60. Geburtstag von Maria Lieber. Tübingen, Stauffenburg, 201-216.
25. Moroni, Manuela Caterina (2015): Intonation im Gespräch. Zur Vermittlung der Intonation im DaF-Unterricht. In: Imo, Wolfgang/ Moraldo, Sandro (Hg.): Interaktionale Sprache und ihre Didaktisierung im DaF-Unterricht. Tübingen, Stauffenburg, 67-82.
26. Mollica, Fabio/ Moroni, Manuela Caterina (2015): Der Sprechstil Dieter Bohlens: prosodische, lexikalische und rhetorische Aspekte. In: Gagliardi, Nicoletta (Hg.): Die deutsche Sprache im Gespräch und simulierter Mündlichkeit. Hohengehren, Schneider, 45-68.
27. Moroni, Manuela Caterina (2015): Intonation und Bedeutung: die nuklear steigend-fallende Intonationskontur in einer deutschen und einer italienischen Varietät. In: Deutsche Sprache 3/2015, 255-286.

28. Moroni, Manuela Caterina (2015): Intonationsverläufe im Deutschen und Italienischen. In: Lavric, Eva/ Pöckl, Wolfgang (Hg.): *Comparatio delectat II*. Akten der VII. Internationalen Fachtagung Deutsch-Romanischer und innerromanischer Sprachvergleich, Innsbruck 6-8 September 2012. Frankfurt am Main, Peter Lang, 387-400.
29. Moroni, Manuela Caterina (2013): La prosodia dell'italiano e del tedesco a confronto. In: *Italienisch 2*, 80-93.
30. Moroni, Manuela Caterina (2013): Il late peak in mòcheno: una prova dell'influenza romanza?. In: Bidese, Ermenegildo/ Cognola, Federica (a cura di): *Introduzione alla linguistica del mòcheno*. Torino: Rosenberg & Sellier, 37-52.
31. Moroni, Manuela Caterina (2013): La prosodia nelle presentazioni accademiche: un confronto tra italiano e tedesco. In: Wienen, Ursula/ Sergio, Laura (Hg.): *Akten der Sektion Fachsprache(n) in der Romania*. Berlin, Frank & Timme, 253-272.
32. Moroni, Manuela Caterina (2013): Informationsstruktur und Intonationskonturen im DaF-Unterricht. In: Moraldo, Sandro/ Missaglia, Federica (Hg.): *Gesprochene Sprache und DaF*. Heidelberg, Winter Verlag, 201-219.
33. Moroni, Manuela Caterina (2011): Zur nicht-modalen und modalen Lesart von schon. In: Ferraresi, Gisella (Hg.): *Konnektoren im Deutschen und im Sprachvergleich*. Tübingen, Narr, 183-206.
34. Moroni, Manuela Caterina (2011): Sprachliche Eigenschaften mündlicher Wissenschaftskommunikation: Eine Fallstudie zu Referaten italienischsprachiger Studierender der germanistischen Linguistik. In Hornung, Antonie (Hg.): *Lingue di cultura in pericolo - Bedrohte Wissenschaftssprachen*. Tübingen: Stauffenburg Verlag, 115-126.
35. Moroni, Manuela Caterina (2011): Zur Fokussierung des Finitums im Deutschen. In: Abrahamyan, Ashot/ Abrahamyan, Natalja/ Atayan, Vahram/ Gyulzadyan, Davit/ Sakayan, Dora (Hg.), *Zeichen, System, Kommunikation*. Akten der Gedenktagung zum 75. Geburtstag von Edouard Atayan. Eriwan, Universitätsverlag, 314-333.
36. Moroni, Manuela/ Graffmann, Heinrich/ Vorderwülbecke, Klaus (2010): Überlegungen zur Prosodie im Bereich DaF. In: *Info DaF. Informationen Deutsch als Fremdsprache*, v. 1/2010, n. 37 (2010), 21-40.
37. Moroni, Manuela (2010): Intonationskonturen im wissenschaftlichen Vortrag. In: Heller, Dorothee (Hg.): *Mehrsprachige Wissenschaftskommunikation: Schnittstellen Deutsch/Italienisch/...* Frankfurt am Main, Peter Lang, 217-243.
38. Moroni, Manuela (2010): Modalpartikeln als prosodische Anzeiger oder: der „informationsstrukturelle Nebenjob“ der Modalpartikeln. In: Dittmar, Norbert/ Bahlo, Nils (Hg.): *Beschreibungen für gesprochenes Deutsch auf dem Prüfstand. Analysen und Perspektiven*. Tübingen, Stauffenburg, 140-168.
39. Moroni, Manuela (2010): Modalpartikeln als informationsstrukturelle Signale. In: Harden, Theo/ Hentschel, Elke (Hg.): *40 Jahre Partikelforschung*. Tübingen, Stauffenburg, 139-150.
40. Moroni, Manuela/ Graffmann, Heinrich (2007): Wie hören die Sätze auf? Tonbewegungen am Satzende und ihre Bedeutung für den Sprachunterricht. In: *German as a Foreign Language (GFL)*, v. 3, n. 3/2007 (2007), 49-72.
41. Moroni, Manuela (2007): Fokus-Hintergrund-Gliederung und Stellungsverhalten der Partikel ja. In: Thuene, Eva Maria/ Ortu, Franca (Hg.): *Gesprochene Sprache: Partikeln*. Frankfurt am Main at al., Peter Lang, 115-127.
42. Moroni, Manuela (2005): Zur syntaktischen Distribution der Modalpartikeln im Deutschen. In: *Linguistica e Filologia* 20, 7-30.

#### **d) Bibliografia commentata sul tedesco accademico**

43. Moroni, Manuela Caterina/ Neumann, Sabine/ Vogt, Irene/ Zech, Claudia (2011): Wege zur Vermittlung wissenschaftlichen Schreibens: eine kommentierte Auswahlbibliographie für den DaF-Unterricht an italienischen Universitäten, Trento: Tangram Edizioni Scientifiche, 310 p.

#### **e) Recensioni**

44. Imo, Wolfgang (2013): Sprache in Interaktion. Analysemethoden und Untersuchungsfelder. Berlin, De Gruyter. In: Osservatorio critico della germanistica 8/2015, 377-380.
45. Katelhön, Peggy/ Nied Curcio, Martina (2012): Hand- und Übungsbuch zur Sprachmittlung Italienisch-Deutsch. Berlin, Frank & Timme. In: German as a Foreign Language (GFL) 2015/1, 99-104. [http://www.gfl-journal.de/1-2015/rez\\_Moroni.pdf](http://www.gfl-journal.de/1-2015/rez_Moroni.pdf)
46. Nardi, Antonella/ Knorr, Dagmar (2011): Fremdsprachliche Sprachkompetenzen entwickeln. Frankfurt am Main, Peter Land. In: German as a Foreign Language (GFL) 2014/1, 122-128. <http://www.gfl-journal.de/1-2014/rez-Moroni.pdf>
47. Volodina, Anna (2011): Konditionalität und Kausalität im Diskurs: eine korpuslinguistische Studie zum Einfluss von Syntax und Prosodie auf die Interpretation komplexer Äußerungen. In Zeitschrift für Rezensionen der germanistischen Linguistik, 2013 (2 2013), 206-211
48. Rodríguez-Vázquez, Rosalia (2010): The Rhythm of Speech, Verse and Vocal Music: a new Theory. In: Linguistik online, 2011, 101-103.
49. Mocali, Maria Chiara (2010): Testo. Dialogo. Traduzione. Per un'analisi del tedesco tra codici e varietà. In: Osservatorio critico della germanistica 13/2010, 65-66.
50. Nied Curcio, Martina (Hg.) (2008): Ausgewählte Phänomene zur kontrastiven Linguistik Italienisch-Deutsch. Milano, Franco Angeli. In: Zeitschrift für Deutsch als Fremdsprache 2/2010,
51. Moraldo, Sandro M. (Hg.) (2008): Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit. Zur Anglizismendiskussion in Deutschland, Österreich, der Schweiz und Italien. Heidelberg, Universitätsverlag Winter. In: Sprachreport 2/2010, 23-26.
52. Graefen, Gabriele/ Liedke, Martina (2008): Germanistische Sprachwissenschaft. Tübingen, Franke. In: German as a Foreign Language (GFL) 1 (2009), 89-91.
53. Ikoma, Miki (2007): Prosodische Eigenschaften deutscher Modalpartikeln. Hamburg, Dr. Kovate. In: Linguistica e Filologia 25 (2008), 248-250.
54. Moraldo, Sandro M./ Soffritti, Marcello (Hg.): Deutsch aktuell. Einführung in die Tendenzen der deutschen Gegenwartssprache. Roma: Carocci 2004. In: Sprachreport 2 (2006), 22-24.
55. Möllering, Martina. (2004). The Acquisition of German Modal Particles. A Corpus-Based Approach, Bern, Peter Lang, [Linguistic Insights, 10]. In: Linguistica e Filologia 20 (2005), 203-204.
56. Molnár, Valeria. (2002). Die Grammatikalisierung deutscher Modalpartikeln. Fallstudien. Frankfurt am Main, Peter Lang. In: Linguistica e Filologia 18 (2004), 224-226.

#### **f) Relazioni di convegni**

57. Moroni, Manuela Caterina (2019): Convegno dell'associazione Alumni DAAD Italia. Migrazioni / Migrationen. In: Archivio storico dell'emigrazione italiana 15, 120-123.
58. Moroni, Manuela Caterina (2008): 12. Arbeitstagung zur Gesprächsforschung, Mannheim, 29. bis 31. März 2006. In: Zeitschrift für germanistische Linguistik 36/1, 130-135.
59. Moroni, Manuela Caterina (2005): Text-Verstehen. Grammatik und darüber hinaus. Bericht der 41. Jahrestagung des Instituts für deutsche Sprache. In: Deutsche Sprache 1/2005, 78-85.

#### **g) Altro**

60. Moroni, Manuela Caterina/ Agazzi, Elena (2017): Bericht über die italienische Germanistik. In: Mitteilungen des deutschen Germanistenverbandes 64, 10-15.

Bergamo, 01.02.2021

Manuela Caterina Moroni